

# 教育学名词

国立编译馆编订

正中书局

中華民國三十年十一月

教育部公佈

# 教育學名詞

國立編譯館編訂  
正中書局印行



---

### 版權所有・翻印必究

中華民國三十六年六月臺初版  
中華民國六十五年五月臺五版

## 教育學名詞

全一冊 基本定價肆角五分  
(外埠酌加運費滙費)

編訂者 國 立 編 譯 館  
發行人 黎 元 馨  
發行印刷 正 中 書 局  
(臺灣臺北市衡陽路二十號)  
海外總經銷 集 成 圖 書 公 司  
(香港九龍油麻地北海街七號)  
海 風 書 店  
(日本東京都千代田區神田神保町一丁目五六番地)  
東 海 書 店  
(日本京都市左京區田中門前町九八番地)

---

新聞局出版事業登記證 局版臺業字第一九九號  
(500)

## 序

教育學之研究，雖甫脫離哲學之窠臼，而數十年來，異軍突起，已儼然成爲學術中之重要部門。我國自清季興學以來，教育制度之建立，既多借鑑於外邦，教育理論之探討，亦復旁求於歐美之典籍。惟名詞迳譯，各自分歧，參考研習，諸感不便，識者憾之。

民國十六七年頃，大學院譯名統一委員會曾蒐集教育名詞得二千則左右；惟因僅成草稿，迄未審定公佈。民國二十一年本館成立，從事於各科名詞之編訂；教育名詞由編譯趙演著手進行，共得英、法、德、日諸國教育名詞三千餘則。二十七年本館西遷，復增補條目，初稿完成，分送國內教育學者及教育部聘請之教育學名詞審查委員會委員吳俊升、汪少倫、艾偉、劉季洪、許恪士、程其保、余家菊先生等三十九人審查。三十年三月教育部召開審查委員會議於重慶，逐字討論，審慎將事，會後復由本館加以整理，送請委員吳俊升、程其保、汪少倫等再行校訂，於同年十一月由部公布。以戰時印刷困難，今始問世，因述其編訂經過如上，海內學人幸教正之。

陳可忠

三十四年十一月

## 凡 例

- 一、 本書所包括之名詞，以屬於教育學領域之內者爲主，兼及社會學、心理學、哲學等科與教育學直接有關之重要名詞。
- 二、 本書所採西文名詞，以普通常見者爲限，凡過於專門之術語，一概從略。
- 三、 本書所有譯名，以確切明瞭爲主，舊譯名之已通用而涵義明確者，均儘量採用。
- 四、 凡一名詞而有二種以上之涵義者，分別譯之，並冠以（一）；（二）等數字，以示區別。
- 五、 凡一名詞爲某一國教育制度所特有者，皆附註其國別。
- 六、 凡一名詞而有二種以上之譯名俱屬通用者，亦冠以（一）；（二）等數字，分別列入。
- 七、 讀者對於本書如有意見，請函國立編譯館，俾便斟酌修正。



編 號	英 名	決 定 名	英 名	決 定 名	
A					
1.	A-B-C intuition	初步直觀	25.	Accomplishment quotient; A. Q.	學績商數
2.	A-B-C method; Alphabetic method	字母法	26.	Accomplishment ratio	學績比率
3.	Abbey school; Monastic school; Monastery school	寺院學校	27.	Accomplishment test	學績測驗
4.	Ability	能力	28.	Accredited college	經認可之學院
5.	Ability grouping; Grouping by ability	能力分團	29.	Accredited school	經認可之學校
6.	Ability test	能力測驗	30.	Accredited teacher	經認可之教員
7.	Abnormal child	變態兒童	31.	Accredited university	經認可之大學
8.	Abnormal psychology	變態心理學	32.	Accretion learning	附加學習
9.	Abstract intelligence	抽象智力	33.	Achievement	成績
10.	Academic costume	學位服	34.	Achievement quotient	成績商數
11.	Academic council	(一)大學區參議會法;(二)大學教務會(英)	35.	Acquired character	習得性
12.	Academic degree	學位	36.	Acquired characteristic	習得特性
13.	Academic dissertation	學位論文	37.	Acquired tendency	習得趨勢
14.	Academic education	學識教育	38.	Acquisition instinct	獲得本能
15.	Academic examination	學業考試	39.	Acquisitiveness	獲取性
16.	Academic freedom	學術自由	40.	Act	動作
17.	Academic gown	學位袍	41.	Action	動作
18.	Academic hood	學位巾	42.	Action system	動作系統
19.	Academic year; School year	學年	43.	Active attention	自動注意
20.	Academy	(一)學府(古希臘);(二)大學區(法);(三)中學(美舊制);(四)學術性質之會社	44.	Active experience	活動經驗
21.	Academy inspector	大學區視學員(法)	45.	Active forgetting	自動遺忘
22.	Accelerated child	超級兒童	46.	Active principle	主動原則
23.	Acceleration-student	超級學生	47.	Active recall; Active recollection	自動回憶
24.	Accidental teaching method; Incidental teaching method	偶發教學法	48.	Active recollection; Active recall	自動回憶
			49.	Active sympathy	主動同情
			50.	Activity	(一)活動;(二)作業
			51.	Activity analysis	活動分析
			52.	Activity curriculum	活動課程
			53.	Activity school	活動學校
			54.	Adaptation	適應
			55.	Additional salary of long service	年功加俸
			56.	Adjustable desk	活用課桌
			57.	Adjustable seat	活用座位
			58.	Adjustment	(一)順應;(二)調整

- |  |                             |  |                 |
|--|-----------------------------|--|-----------------|
| 59. Adjustment room  | 調整教室                        | 87. Alternating plan;<br>Alternating system        | 輪替制             |
| 60. Admission age;<br>Entrance age                                   | 入學年齡                        | 88. Alternating system;<br>Alternating plan        | 輪替制             |
| 61. Admission qualification  | 入學資格                        | 89. Alternation of studies                         | 學科輪替制           |
| 62. Admission requirements;<br>Entrance requirements                 | 入學標準                        | 90. Altruistic instinct                            | 利他本能            |
| 63. Adoption of answers  | 選答法                         | 91. Alumna   | 女畢業生            |
| 64. Adult education  | 成人教育                        | 92. Alumni; (多數)<br>Alumnus (單數)                   | 畢業生             |
| 65. Adult school   | 成人學校                        | 93. Alumni association                             | 畢業同學會           |
| 66. Advancement; Promotion   | 升級                          | 94. Alumnus; (單數)<br>Alumni (多數)                   | 畢業生             |
| 67. Aerial navigation school;<br>Aviation academy                    | 航空學校                        | 95. Ambulatory school                              | 移動學校            |
| 68. Aesthetic appreciation   | 美的欣賞                        | 96. Amnesia  | (一)健忘;(二)<br>遺忘 |
| 69. Aesthetic culture;<br>Aesthetic education;<br>Esthetic education | 美育                          | 97. Analytic instruction                           | 分析教學            |
| 70. Aesthetic education;<br>Aesthetic culture;<br>Esthetic education | 美育                          | 98. Analytic method                                | 分析法             |
| 71. Aesthetic feeling  | 美感                          | 99. Analytic psychology                            | 分析心理學           |
| 72. Aesthetic judgment   | 審美                          | 100. Animal psychology                             | 動物心理學           |
| 73. Aesthetic pedagogy   | 美育學                         | 101. Antenatal training                            | 胎教              |
| 74. Aesthetics; Esthetics  | 美學                          | 102. Anthropometric test                           | 人體測驗            |
| 75. Affection  | (一)情感;(二)<br>情感作用;<br>(三)感情 | 103. Apperception                                  | 統覺              |
| 76. After image  | 後象                          | 104. Applied psychology                            | 應用心理學           |
| 77. Age distribution   | 年齡分配                        | 105. Applied science                               | 應用科學            |
| 78. Age-grade-progress   | 年齡——學級<br>——進度              | 106. Appreciation                                  | 欣賞              |
| 79. Age-grade table  | 年齡學級表                       | 107. Apprehension                                  | 領會              |
| 80. Age norm   | 年齡常模                        | 108. Apprentice                                    | (一)學徒;(二)<br>藝徒 |
| 81. Age scale  | 年齡量表                        | 109. Apprentice school                             | 藝徒學校            |
| 82. Agricultural education   | 農業教育                        | 110. Apprenticeship education                      | 藝徒教育            |
| 83. Aided school   | 受公款補助學<br>校(黃)              | 111. Apprenticeship system;<br>Apprentice system   | 藝徒制             |
| 84. Alma mater   | 母校                          | 112. Apprentice system; Ap-<br>prenticeship system | 藝徒制             |
| 85. Almonry school   | 施濟學校                        | 113. Aptitude                                      | 能力傾向            |
| 86. Alphabetic method;<br>A B C method                               | 字母法                         | 114. Arithmetic mean                               | 算術平均數           |
|  |                             | 115. Army school                                   | 陸軍學校            |
|  |                             | 116. Art   | (一)技術;(二)<br>藝術 |
|  |                             | 117. Art education                                 | 藝術教育            |
|  |                             | 118. Artificial environment                        | 人爲環境            |

119. Artistic ability	美術能力	150. Athletics	競技
120. Artistic education	藝術教育	151. Attainment test	成績測驗
121. Arts and crafts education	工藝教育	152. Attendance	出席
122. Arts and crafts school	工藝學校	153. Attendance book	出席簿
123. Asceticism	禁慾主義	154. Attendance bureau; Bureau of attendance	兒童就學管理局
124. Assignment; Lesson assignment	課業指定	155. Attendance officer	就學督促員
125. Assignment sheet	課業指定單	156. Attention	注意
126. Assimilation	同化	157. Attitude	態度
127. Assimilative learning	同化學習	158. Attractive education	誘導教育
128. Assistant	(一)助教;(二)助理	159. Atypical child	反常兒童
129. Assistant master; Assistant teacher	副教員	160. Auditor	旁聽生
130. Assistant principal	副校長	161. Auditorium	大會堂
131. Assistant professor	襄教授(美)	162. Auditory sensation	聽覺
132. Assistant teacher; Assistant master	副教員	163. Autodiagnosis	自我診斷
133. Associate learning	副學習	164. Auto-education	自我教育
134. Associate professor	副教授	165. Automatic reaction	自動反應
135. Association law; Law of association	(一)聯想律; (二)聯合律	166. Autosuggestion	自我暗示
136. Association of ideas	觀念聯合	167. Auxiliary class	輔助班
137. Association psychology	聯想心理學	168. Auxiliary school	輔助學校
138. Association word	聯想字	169. Average	平均數
139. Associative learning	聯合學習	170. Average deviation; A. D.; Mean deviation; MN.D.	平均差
140. Associative reaction	(一)聯想反應; (二)聯合反應	171. Average error	平均錯誤
141. Assumed average; Assumed mean	假定平均數	172. Aviation academy; Aerial navigation school	航空學校
142. Assumed mean; Assumed average	假定平均數	<b>B</b>	
143. Assumed median	假定中位數	173. Baby	嬰兒
144. Asymmetrical distribu- tion	不對稱分配	174. Baby class	嬰兒班
145. Atavism	間代遺傳	175. Baby-hood	幼孩期
146. Athletic director	體育指導員	176. Bachelor	學士
147. Athletic field; Play-ground	(一)體育場; (二)運動場	177. Bachelors' degree	學士學位
148. Athletic honor	體育榮譽	178. Back-to-the-school mo- vement	續學運動
149. Athletic meeting	運動會	179. Backward student; Laggard student	遲鈍學生
		180. Basal course	(一)基本學程; (二)基本科目
		181. Basic English	基本英語



教 育 學 名 詞

182. Basic studies	基本學科	213. Building score	建築記分
183. Batavia plan	巴達維亞制	214. Building superintendent	校舍管理員
184. Behavior	行爲	215. Building survey	校舍調查
185. Behavior reaction	行爲反應	216. Bureau of attendance; Attendance bureau	兒童就學管理局
186. Behavioristic psychology	行爲主義的心理學	217. Bureau of educational research	教育研究所
187. Behaviourism	行爲主義	218. Bursar	(一)學校會計; (二)師範預備生(英)
188. Bible class	查經班	219. Bursar-student-teacher system	(一)預備師範 教生制(英); (二)公費教 生制(英)
189. Bible school	聖經學校	220. Bursary	學費資助
190. Bibliography of education	教育書目	221. Business education; Commercial education	商業教育
191. Bient-Simon test	比納西蒙測驗	222. Busy work	課間自修
192. Bildung	陶冶		<b>C</b>
193. Biographical method	傳記法	223. Cambridge plan	劍橋制
194. Bishops' school	主教學校	224. Camp fire girls	少女露營團
195. Black-board work	黑板作業	225. Compound;(英) Campus(美)	校苑
196. Board of education	(一)教育部 (英);(二) 教育董事會 (美)	226. Campus;(美) Compound(英)	校苑
197. Board of regents(英); Board of trustees(美)	大學董事會	227. Cancellation test	刪塗測驗
198. Board of trustees(美); Board of regents(英)	大學董事會	228. Cap and gown	學位衣冠
199. Board school; Boarding school	寄宿學校	229. Capacity	能量
200. Boarding school; Board school	寄宿學校	230. Card system	卡片法
201. Bond	聯結	231. Case-group method	個案分組法
202. Boy	少年	232. Case history method; Case method; Case study method	例案法
203. Boy scout	童子軍	233. Case method; Case history method; Case study method	例案法
204. Boyhood	少年期	234. Case method of instruc- tion	個案教學法
205. Boys' camp	少年營	235. Case study	個案研究
206. Boy's day school	男子中等日間 學校(英)	236. Case study method; Case history method; Case method	例案法
207. Branch of instruction; School subject	學校科目	237. Catechetic method	問答法
208. Branch school	分校		
209. Brief textbook	簡明教科書		
210. Brigade-laboratory me- thod	分組實驗法		
211. Brightness	聰明		
212. B-score	B分數		

238. Catechetical school	問答學校	272. Children's court	兒童法庭
239. Catechetics; Catechism	問答教學法	273. Children's drawing	兒童畫
240. Catechism; Catechetics	問答教學法	274. Children's home	兒童教養院
241. Catecumental school	教徒學校	275. Children's language	童語
242. Cathedral school; Episcopal school	教堂學校	276. Children's library	兒童圖書館
243. Catholic pedagogies	天主教教育學	277. Children's literature	兒童文學
244. Causal investigation	溯因考察	278. Children's museum	兒童博物院
245. Center of interest	興趣中心	279. Children's play	(一)兒童遊戲; (二)兒童戲劇
246. Central school	中央學校(英)	280. Children's story	兒童故事
247. Central tendency	集中趨勢	281. Children's theater	兒童劇院
248. Centralized system	集權制	282. Children's vocabulary	兒童字彙
249. Certificate	證書	283. Chirology; Dactylogy	指語術
250. Certificated teacher	檢定合格教員	284. Chivalric education	騎士教育
251. Certification	檢定	285. Choleric temperament	膽汁質
252. Certification of teachers	教員檢定	286. Chori school	唱詩學校
253. Chance error; Probable error	機誤	287. Christian education	基督教教育
254. Chancellor; Rector(法) (德); President	校長(大學)	288. Chronicle of school	學校誌
255. Character	(一)性格;(二)品格	289. Chronological age; C. A.	實足年齡; 實齡
256. Character building; Formation of character	品格培養	290. Chronological table	年齡表
257. Character diagnosis	(一)品格診斷; (二)品性診斷	291. Church education; Missionary education	教會教育
258. Character education	品格教育	292. Citizenship education; Education for citizen- ship; Civic education; Education of civics	公民教育
259. Character rating	品格分等	293. Civic education; Citizen- ship education; Educa- tion for citizenship; Education of civics	公民教育
260. Character test	品格測驗	294. Civic virtue	公民道德
261. Characteristic	特徵	295. Civil service examination	公務員考試
262. Charity school	慈善學校	296. Civilization	(一)文化;(二)教化
263. Child	兒童	297. Class	(一)學級;(二)班
264. Child-centered education	兒童中心教育	298. Class discussion	教室討論
265. Child guidance	兒童指導	299. Class grouping	(一)分級;(二)分班
266. Child-guidance clinic	兒童指導所	300. Class interval	組距
267. Child-hood	兒童期	301. Class limit	組限
268. Child hygiene	兒童衛生		
269. Child psychology	兒童心理學		
270. Child study	兒童研究		
271. Child welfare	兒童福利		

- |  |                     |  |            |
|--|---------------------|--|------------|
| 302. Class management; Class-room management                 | 教室管理                | 333. College of education; School of education; Pedagogical academy(德) | 教育學院       |
| 303. Class meeting   | 級會                  | 334. College of law; Law college; Law school                           | 法學院        |
| 304. Class organization                                      | 學級編制                | 335. College of letters and science                                    | 文理學院       |
| 305. Class period  | 上課時間                | 336. College of liberal arts; Faculty of arts                          | 文學院        |
| 306. Class teacher   | 學級教員                | 337. College of medicine; Medical college; School of medicine          | 醫學院        |
| 307. Class teacher system                                    | 級任制                 | 338. College of preceptors; Training college(英); Teachers college(美)   | 師範學院       |
| 308. Class teaching  | 班級教學                | 339. College of science; Science school                                | 理學院        |
| 309. Class visitation  | 教室參觀                | 340. College preparatory department                                    | 大學預科       |
| 310. Classical course  | 古典學科                | 341. Colonial education  | 殖民地教育      |
| 311. Classical language                                      | 古典語文                | 342. Color-blindness   | 色盲         |
| 312. Classical school  | (一)古典學校;<br>(二)古典學派 | 343. Color-contrast  | 彩色對比       |
| 313. Classicism  | 古典主義                | 344. Color discrimination test   | 辨色測驗       |
| 314. Classification  | (一)分級;(二)分班;(三)分類   | 345. Color-mixture   | 彩色混合       |
| 315. Classified school                                       | 分級學校(意)             | 346. Color sensation   | 色覺         |
| 316. Class-mate  | 級友                  | 347. Colored school  | 黑人學校(美)    |
| 317. Classroom; Teaching room; Recitation room; Lecture room | 教室                  | 348. Combative instinct; Fighting instinct                             | 爭鬥本能       |
| 318. Classroom library                                       | 教室圖書部               | 349. Commencement  | 畢業式        |
| 319. Classroom management; Class management                  | 教室管理                | 350. Commercial education; Business education                          | 商業教育       |
| 320. Clerical test   | 文書工作測驗              | 351. Commissioner of education   | 省教育長官(美)   |
| 321. Cloister(男); Convent(女)                                 | 修道院                 | 352. Commissioner on education   | 教育委員(英)    |
| 322. Cloister school   | 修道院學校               | 353. Common education  | 普通教育       |
| 323. Coaching  | 指導練習                | 354. Common entrance examination                                       | 共通(統一)入學考試 |
| 324. Co-education  | 男女同校                | 355. Common school   | 平民學校       |
| 325. Coefficient of correlation; Correlation coefficient     | 相關係數                | 356. Comparative education   | 比較教育       |
| 326. Coefficient of variation                                | 離勢係數                | 357. Comparative method; Method of comparison                          | 比較法        |
| 327. Collateral reading                                      | 補充閱讀                | 358. Comparative psychology  | 比較心理學      |
| 328. Collecting instinct                                     | 搜集本能                |  |            |
| 329. Collective education                                    | 集體教育                |  |            |
| 330. College   | 學院                  |  |            |
| 331. College of business administration                      | 工商管理學院              |  |            |
| 332. College of commerce                                     | 商學院                 |  |            |

359. Compensation	補償	385. Confessional school	教派學校
360. Competitive examination	競爭考試	386. Confinement punishment	禁閉懲罰
361. Competitive scholarship examination	獎學金競試	387. Conscience	良心
362. Completion method	填充法	388. Consciousness	意識
363. Complex	(一)情結;(二)複結	389. Conservatory; Music school	音樂學校
364. Complex of inferiority; Inferiority complex	自卑情結	390. Constant error	常誤
365. Complex reaction; Complex response	複合反應	391. Constant in curricula; Curricula-constant	通習科目
366. Complex response; Complex reaction	複合反應	392. Construction of curriculum	課程編造
367. Component test	組合測驗	393. Construction of test	測驗編制
368. Composite high school; Comprehensive high school; Cosmopolitan high school	綜合中學(美)	394. Consultative committee	參議委員會(英)
369. Comprehension	領會	395. Continuation education	(一)補習教育;(二)繼續教育
370. Comprehensive examination	綜合試驗	396. Continuation school	(一)補習學校;(二)繼續學校
371. Comprehensive high school; Composite high school; Cosmopolitan high school	綜合中學(美)	397. Control group	控制組
372. Compulsory attendance; Forced attendance at school	強迫就學	398. Convent (女); Cloister (男)	修道院
373. Compulsory education	強迫教育	399. Conversational method	會話法
374. Compulsory school age	義務年齡	400. Convocation of graduates	畢業生集會
375. Concentric circle method	圓周法	401. Cooking school	烹調學校
376. Concentric method	集中法	402. Cooperative education	合作教育
377. Concept	概念	403. Cooperative school	合作學校
378. Conception	(一)概念作用;(二)概念	404. Corporal punishment	體罰
379. Concomitant learning	附伴學習	405. Corporation school	社團學校
380. Conditional promotion; Probationary promotion	暫准升級	406. Correctional education; Corrective education	矯正教育
381. Conditioned reflex	制約反射	407. Corrective education; Correctional education	矯正教育
382. Conditioned response	制約反應	408. Corrective gymnastics; Remedial gymnastics; Therapeutic gymnastics	矯正體操
383. Conditioned stimulus	制約刺激	409. Corrective method	矯正法
384. Conduct	(一)行爲;(二)操行	410. Corrective teaching	矯正教學
		411. Correlation	相關
		412. Correlation coefficient; Coefficient of correlation	相關係數
		413. Correlation table	相關表

414. Correspondence school	函授學校	443. Cumulative error	累積差誤
415. Cosmopolitan high school; Composite high school; Comprehensive high school	綜合中學(美)	444. Curiosity	好奇心
416. Council school	地方公立學校 (英)	445. Current events instruction	時事教學
417. Council secondary school	地方立中等學校 (英)	446. Curricula-constant; Constant in curricula	通習科目
418. Course	(一)學程;(二) 科目	447. Curricula-differentiation; Differentiated curriculum	課程分化
419. Course of instruction	教程	448. Curricula-variable	選習科目
420. Course of study; Curriculum	課程	449. Curriculum; Course of study	課程
421. Court of university	大學管理處 (英)	450. Curve	曲線
422. Court school; Palace school	宮庭學校	451. Curve diagram	曲線圖表
423. Cramming	臨時準備應考	452. Curve of error; Error curve	錯誤曲線
424. Creative activity	創造的活動	453. Curve of forgetting; Forgetting curve	遺忘曲線
425. Creative education	創造的教育	454. Curve of improvement; Improvement curve	進步曲線
426. Creche	托兒所	455. Curve of learning; Learning curve	學習曲線
427. Credit	學分	456. Curve of memory; Memory curve	記憶曲線
428. Cripple education	殘廢教育	457. Curve of normal distribution	常態分配曲線
429. Cripple school; School for defective	殘廢學校	458. Curve of practice; Practice curve	練習曲線
430. Critical pedagogy	批判的教育學	459. Curve of work; Work curve	工作曲線
431. Critical score	批判分數	460. Cutaneous sensation; Skin sensation	膚覺
432. Criticism lesson	批評課	D	
433. Cross education	交叉教育	461. Dactylogy; Chirology	指語術
434. Cross-examination	窮詰考試	462. Daily program; Daily schedule; Programme; Time schedule	日課表
435. Crowd psychology; Psychology of crowd	羣衆心理學	463. Daily schedule; Daily program; Programme; Time schedule	日課表
436. Crude mode	概約衆數	464. Dalton plan	道爾頓制
437. C-score	C 分數	465. Day dream	夢想
438. Cultivation	(一)陶冶;(二) 教化	466. Dean	(一)院長;(二) 教務長
439. Cultural education	文化教育		
440. Culture	(一)文化;(二) 修養		
441. Culture pedagogy	文化教育學		
442. Culture subject	文化科目		

467. Dean of college	院長	497. Dictation	默寫
468. Dean of men	男生訓導	498. Didactic apparatus	教具
469. Dean of women	女生訓導	499. Didactics	教授學
470. Deductive method	演繹法	500. Dietetics	營養學
471. Degrading	降級	501. Differential psychology; Variational psychology	差別心理學
472. Delayed reaction	延宕反應	502. Differentiated course plan	分科制
473. Democratic education	民本主義的教育	503. Differentiated curriculum; Curricula-differentiation	課程分化
474. Demonstration	示範	504. Diploma	文憑
475. Demonstration lesson	表演課	505. Diploma of graduating	畢業證書
476. Demonstration method; Method of demonstration	示範法	506. Direct discipline	直接訓練
477. Demonstration school	示範學校	507. Direct interest	直接興趣
478. Demonstration teaching	示範教學	508. Direct learning	直接學習
479. Denominational school; Non-provided school	校舍屬教會所有之公立小學(英)	509. Direct method of teaching	直接教授法
480. Department	(一)區;(二)科; (三)部;(四)系	510. Directed learning; Directed study	指導學習
481. Department of education; Educational department	教育學系	511. Directed play	指導遊戲
482. Departmental system	科任制	512. Directed study; Directed learning	指導學習
483. Departmental teacher	科任教員	513. Direction	(一)指導;(二)指示
484. Departmental teaching	分科教學	514. Direction of learning	學習指導
485. Detailed reading	精讀	515. Disciplinary class	訓誡班
486. Detention	留置	516. Discipline	訓練
487. Detention punishment	留置懲罰	517. Dismissal; Expulsion; Exclusion from school	除名
488. Development method	啓發法	518. Disposition	傾向
489. Developmental mode of teaching; Heuristic mode of teaching	發展式教學	519. Dissertation	論文
490. Diagnosis	診斷	520. Distraction	分心
491. Diagnosis test	診斷測驗	521. Distribution	分配
492. Diagnostic method; Method of diagnosis	診斷法	522. Divinity school	神學院
493. Dialectic	辯證法	523. Doctor	博士
494. Dialogistical method	對話法	524. Doctorate; Doctors' degree	博士學位
495. Diary for instruction	教學日誌	525. Doctorate dissertation	博士論文
496. Diary method	日誌法	526. Doctors' degree; Doctorate	博士學位
		527. Doing school	工作學校



- |   |       |   |                      |
|---|-------|---|----------------------|
| 528. Domestic education; Household education; Home economics education                      | 家事教育  | 550. Educational adjustment   | (一)教育順應;<br>(二)教育調整  |
| 529. Domestic hygiene   | 家庭衛生  | 551. Educational administration   | 教育行政                 |
| 530. Dormitory; Hostel  | 宿舍    | 552. Educational administrator  | 教育行政人員               |
| 531. Double-track system  | 雙軌制   | 553. Educational age; E. A.   | 教育年齡                 |
| 532. Drill method; Practice method  | 練習法   | 554. Educational bill   | 教育提案                 |
| 533. Drive  | 內驅力   | 555. Educational cinema   | (一)教育電影院;<br>(二)教育電影 |
| 534. Dual personality   | 雙重人格  | 556. Educational conference   | 教育會議                 |
| <b>E</b>  |       | 557. Educational criticism  | 教育評判                 |
| 535. Educability  | 可教性   | 558. Educational cyclopedia; Encyclopedia of education; Educational lexicon | 教育全書                 |
| 536. Education  | 教育    | 559. Educational data   | 教育資料                 |
| 537. Education for citizenship; Citizenship education; Civic education; Education of civics | 公民教育  | 560. Educational decree   | 教育法令                 |
| 538. Education for defective; Education for disabled; Education for feeble-minded children  | 低能兒教育 | 561. Educational department; Department of education                        | 教育學系                 |
| 539. Education for disabled; Education for defective; Education for feeble-minded children  | 低能兒教育 | 562. Educational determinism  | 教育定命論                |
| 540. Education for feeble-minded children; Education for disabled; Education for defective  | 低能兒教育 | 563. Educational diagnosis; Pedagogical diagnosis                           | 教育診斷                 |
| 541. Education for national defense   | 國防教育  | 564. Educational dictionary   | 教育辭典                 |
| 542. Education of blind and deaf-mute   | 盲聾啞教育 | 565. Educational efficiency   | 教育效率                 |
| 543. Education of civics; Citizenship education; Education for citizenship; Civic education | 公民教育  | 566. Educational endowment  | 教育捐款                 |
| 544. Education of deaf and dumb   | 聾啞教育  | 567. Educational excursion  | 修學旅行                 |
| 545. Education of delinquent  | 感化教育  | 568. Educational expenditure;   | 教育經費支出               |
| 546. Education of leisure   | 休閒教育  | 569. Educational expert   | 教育專家                 |
| 547. Education of orphan  | 孤兒教育  | 570. Educational finance  | 教育財政                 |
| 548. Education of prisoner  | 囚犯教育  | 571. Educational guide  | 教育指導                 |
| 549. Education of will  | 意志教育  | 572. Educational journal; Educational magazine                              | 教育雜誌                 |
|   |       | 573. Educational ladder   | 教育階梯                 |
|   |       | 574. Educational lexicon; Educational cyclopedia; Encyclopedia of education | 教育全書                 |
|   |       | 575. Educational library; Pedagogical library                               | 教育圖書館                |
|   |       | 576. Educational literature   | 教育文獻                 |
|   |       | 577. Educational magazine; Educational journal                              | 教育雜誌                 |

- |   |        |   |        |
|---|--------|---|--------|
| 578. Educational measurement                            | 教育測量   | 610. Elective system  | 選科制    |
| 579. Educational museum                                 | 教育博物院  | 611. Elementary education   | 初等教育   |
| 580. Educational nomenclature                           | 教育名詞   | 612. Elementary school  | 初等學校   |
| 581. Educational opportunity                            | 教育機會   | 613. Elocution; Oration   | 演講     |
| 582. Educational pathology;<br>Pedagogical pathology    | 教育病理學  | 614. Emotion  | 情緒     |
| 583. Educational penalty;<br>Educational punishment     | 教育的懲罰  | 615. Empirical method   | 經驗法    |
| 584. Educational period                                 | 教育時期   | 616. Empirical pedagogy   | 經驗教育學  |
| 585. Educational periodical                             | 教育期刊   | 617. Empirical psychology   | 經驗心理學  |
| 586. Educational philosophy;<br>Philosophy of education | 教育哲學   | 618. Empiricism   | 經驗論    |
| 587. Educational plant                                  | 教學設備   | 619. Encyclopedia of educa-<br>tion; Educational lexicon;<br>Educational cyclopedia | 教育全書   |
| 588. Educational policy                                 | 教育政策   | 620. Endowed school   | 捐資設立之校 |
| 589. Educational process                                | 教育歷程   | 621. Endurance test   | 持久測驗   |
| 590. Educational progress                               | 教育進步   | 622. Engineering college;<br>Technical college                                      | 工學院    |
| 591. Educational propaganda                             | 教育宣傳   | 623. Engineering education  | 工程教育   |
| 592. Educational psychology                             | 教育心理學  | 624. Enlightenment  | 啓蒙運動   |
| 593. Educational punishment;<br>Educational penalty     | 教育的懲罰  | 625. Enrollment; Registration   | 註冊     |
| 594. Educational quotient;<br>E. Q.                     | 教育商數   | 626. Entrance age; Admission<br>age   | 入學年齡   |
| 595. Educational research                               | 教育研究   | 627. Entrance examination   | 入學考試   |
| 596. Educational right                                  | 教育權利   | 628. Entrance requirements;<br>Admission requirements                               | 入學標準   |
| 597. Educational sociology                              | 教育社會學  | 629. Enviroment   | 環境     |
| 598. Educational statistics                             | 教育統計學  | 630. Episcopal school;<br>Cathedral school  | 教堂學校   |
| 599. Educational suggestion                             | 教育暗示   | 631. Epitome method   | 摘要法    |
| 600. Educational system;<br>System of education         | 教育制度   | 632. Equivalent-group method  | 等組法    |
| 601. Educational test                                   | 教育測驗   | 633. Error curve;<br>Curve of error   | 錯誤曲線   |
| 602. Educational value                                  | 教育價值   | 634. Esperanto  | 世界語    |
| 603. Educational year-book                              | 教育年鑑   | 635. Essay type examination   | 論文式考試  |
| 604. Educationalist;<br>Educationist                    | 教育學家   | 636. Esthetic education;<br>Aesthetic culture;<br>Aesthetic education               | 美育     |
| 605. Educationist;<br>Educationalist                    | 教育學家   | 637. Esthetics; Aesthetics  | 美學     |
| 606. Educator   | 教育者    | 638. Ethical education  | 倫理教育   |
| 607. Effort   | 努力     | 639. Ethics   | 倫理學    |
| 608. Egocentric   | 自我中心   | 640. Eugenics   | 優生學    |
| 609. Eight-four plan                                    | 八四制(美) |   |        |

- |   |                     |  |                      |
|---|---------------------|--|----------------------|
| 641. Evening school;<br>Night school                | 夜校                  | 670. Extern; Non-resident<br>student                         | 通學生                  |
| 642. Evolutionistic pedagogics                      | 進化論派教育學             | 671. External degree   | 校外學位(英)              |
| 643. Examination                                    | (一)考試;(二)試驗         | 672. External examination                                    | 校外考試(英)              |
| 644. Examination system                             | 考試制度                | 673. External graduate                                       | 校外畢業生<br>(英)         |
| 645. Exchange of students                           | 學生交換                | 674. Extra assignment  | 額外指定作業               |
| 646. Exchange professors                            | 交換教授                | 675. Extra-class activity; Ex-<br>tra-curriculum activity    | 課外活動                 |
| 647. Exclusion from school;<br>Dismissal; Expulsion | 除名                  | 676. Extra-curriculum act-<br>ivity; Extra-class<br>activity | 課外活動                 |
| 648. Exemplification                                | 例證                  | 677. Extra-professional acti-<br>vity                        | 業餘活動                 |
| 649. Exemption                                      | (一)免學;(二)免考         | 678. Extra-school activity                                   | 校外活動                 |
| 650. Expectant attention                            | 預期注意                | 679. Extra-work plan   | 額外工作制                |
| 651. Expense of instruction                         | 教學費                 | 680. Extrovert   | 外傾者                  |
| 652. Experience                                     | 經驗                  | 681. Extroversion  | 外傾                   |
| 653. Experiment                                     | 實驗                  |  | F                    |
| 654. Experimental didactics                         | 實驗教授學               | 682. Fable   | 寓言                   |
| 655. Experimental education                         | 實驗教育                | 683. Factory apprentice school                               | 工廠藝徒學校               |
| 656. Experimental group                             | 實驗組                 | 684. Factory school; Works<br>school                         | 工場學校                 |
| 657. Experimental method;<br>Laboratory method      | 實驗法                 | 685. Faculty   | (一)教授會;<br>(二)學院     |
| 658. Experimental pedagogy                          | 實驗教育學               | 686. Faculty of arts; College<br>of liberal arts             | 文學院                  |
| 659. Experimental psychology                        | 實驗心理學               | 687. Faculty psychology                                      | 官能心理學                |
| 660. Experimental school;<br>Laboratory school      | 實驗學校                | 688. Fags  | 工讀生(英)               |
| 661. Exploration course;<br>Exploratory course      | (一)試探學程;<br>(二)試探科目 | 689. Fairy tale  | 神話                   |
| 662. Exploratory course;<br>Exploration course      | (一)試探學程;<br>(二)試探科目 | 690. Family education;<br>Home education                     | 家庭教育                 |
| 663. Express class                                  | 速進班                 | 691. Fancy; Phantasy; Reverie; 幻想<br>Fantasy                 |                      |
| 664. Expression                                     | (一)表現;(二)發表         | 692. Fantasy; Fancy; Phantasy; 幻想<br>Reverie                 |                      |
| 665. Expressive subject                             | 發表科目                | 693. Farm school   | 農家學校                 |
| 666. Expulsion; Dismissal;<br>Exclusion from school | 除名                  | 694. Fatigue   | 疲勞                   |
| 667. Extension class                                | 推廣班                 | 695. Feeble children; Invalid<br>children                    | 虛弱兒童                 |
| 668. Extension course                               | 推廣科目                | 696. Feeble mindedness                                       | (一)低能(美);<br>(二)愚(英) |
| 669. Extensive method                               | 博覽法                 |  |                      |